

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

## Hellenic Orthodox Community of Astoria



His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,  
Archiepiscopal Vicar of Astoria  
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos  
Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

### **SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH**

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105  
Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

**Email: [church@sdastoria.com](mailto:church@sdastoria.com)**

**KYPIAKH 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2025 - SUNDAY, APRIL 6, 2025**

**KYPIAKH ΟΣΙΑΣ ΜΑΡΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΙΑΣ—SUNDAY OF ST. MARY OF EGYPT**

**KYPIAKH Ε΄ ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ—FIFTH SUNDAY OF LENT**

### **THE ISSUE OF CONSCIENCE**

As we approach the Divine Passion, the Church takes various measures for our spiritual preparation. This is also evident in today's Epistle reading. The Apostle addresses the issue of the conscience, which, after the fall of the first created humans, has been corrupted by sin to such an extent, that the human sacrifices of the Judaic tradition are insufficient for its purification. Instead, the Blood of the Incarnate God is necessary for its cleansing from dead works, enabling man to worship and live the one true God.

#### **The knowledge of the moral law**

But how does the Church perceive the concept of the conscience? St. Nektarios considers that the "conscience is the knowledge of the moral law, which the soul possesses to distinguish between good and evil acts, and to judge their quality impartially, condemning the bad and approving the good actions. The soul holds the conscience inherently... it received this innate power from God, so that the soul may know the divine will and align its own will with His. Once the conscience comes to know God's law, it declares the divine will to man... while due to its character, it can be regarded as a moral standard, a rule, and a guide by which the quality of our actions is judged."

At this point, it is worth distinguishing between a good and a guilty conscience. St. Mark the Ascetic links the attainment of a pure conscience to prayer: "The conscience is a natural book. The one who reads it and acts according to its guidance, gains experience of God's care for man. A good conscience is achieved through prayer, while pure prayer is a fruit of the conscience. Both prayer and conscience, by natural reason, depend on one another."

#### **The guilty conscience**

St. Nektarios describes the guilty conscience as a trait of a person who disregards the will of God: "The conscience of one who violates the moral law is a terrible tyranny. There is nothing more dreadful for the sinning soul than the reproach of conscience. For nothing agitates and wounds of the soul as much as the reproach of conscience. The court of the conscience is impartial and exceedingly strict."

This guilty conscience is what the redeeming Blood of Christ comes to cleanse and liberate from dead works, as noted in today's Epistle reading. The sacrifice of animals, as upheld by the Judaic tradition, was insufficient for the purification of the soul. That sacrifice had external characteristics and was offered by High Priests burdened by the weight of sin. The crucifixional sacrifice of the true and Great High Priest, Jesus Christ, and the voluntary offering of His Blood were necessary to free the human soul and cleanse the conscience from the burden of dead works caused by sin.

#### **Struggle for redemption**

The redeeming Blood of the God-Man was shed once on the Precious Cross; however, it is continuously offered in every Divine Liturgy to those who long for and struggle for the purification of their conscience, through the mystery of the Divine Eucharist. However, the effectiveness of Holy Communion depends on our spiritual state and is related to our personal and internal preparation. Analogous to this preparation, for some, Divine Communion becomes fire, and for others, light. Holy Communion does not operate magically. To partake of the Body and Blood of Christ, we must offer our own blood, our own spiritual labors, our personal spiritual struggles. We must offer fruits worthy of repentance. Only in this way, can we worthily experience the supernatural events of the Divine Passion – and not merely rejoice in the Resurrection, but our entire life should be a fruit and reflection of the Resurrection.

## ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΩΣ

Καθώς προσεγγίζουμε τό Θείο Πάθος, ἡ Ἐκκλησία μας φροντίζει, πολλαπλῶς, γιά τήν πνευματική μας προετοιμασία. Αὐτό συμβαίνει καί μέ τό σημερινό Ἀποστολικό ἀνάγνωσμα. Ὁ Ἀπόστολος θίγει τό ζήτημα τῆς συνειδήσεως, ἡ ὁποία, μετά τήν πτώση τῶν Πρωτοπλάστων, ἔχει διαφθαρεῖ ἀπό τήν ἁμαρτία, σέ τέτοιο βαθμό, ὥστε νά μήν ἄρκοῦν οἱ ἀνθρώπινες θυσίες τῆς ἰουδαϊκῆς παράδοσης, γιά τόν καθαρμό της, ἀλλά τό Αἷμα τοῦ σαρκωμένου Θεοῦ γιά τήν ἀπαλλαγή της ἀπό τά νεκρά ἔργα, ὥστε ὁ ἄνθρωπος νά μπορεῖ νά λατρεύει καί νά ζεῖ τόν μόνο καί ἀληθινό Θεό.

### Ἡ γνώση τοῦ ἠθικοῦ νόμου

Πῶς, ὅμως, ἡ Ἐκκλησία μας ἐκλαμβάνει τήν ἔννοια τῆς συνειδήσεως; Ὁ ἅγιος Νεκτάριος θεωρεῖ ὅτι «συνείδηση εἶναι ἡ γνώση τοῦ ἠθικοῦ νόμου, τήν ὁποία ἔχει ἡ ψυχή γιά νά διακρίνει τίς ἀγαθές καί κακές πράξεις καί νά κρίνει, μέ ἀδέκαστο τρόπο, τό ποιόν τους, κατακρίνοντας τίς κακές καί ἐγκρίνοντας τίς ἀγαθές. Τῇ συνείδηση κατέχει ἡ ψυχή μέ τρόπο ἔμφυτο... τήν ἔμφυτη αὐτή δύναμη ἔλαβε ἀπό τόν Θεό, γιά νά γνωρίζει τό θεῖο θέλημα καί νά συντακτίζει τό θέλημά της μέ τό δικό Του... Ἡ συνείδηση, ἀφοῦ γνωρίζει τόν νόμο τοῦ Θεοῦ, ἀναγγέλλει στόν ἄνθρωπο τή θεία θέληση... λόγω δέ τοῦ χαρακτήρα της, μπορεῖ νά θεωρηθεῖ ὡς στάθμη ἠθική καί ὡς κανόνας καί γνώμονας, πάνω στόν ὁποῖο κρίνεται ἡ ποιότητα τῶν πράξεών μας».

Ἀξίζει, ὅμως, στό σημεῖο αὐτό νά κάνουμε τή διάκριση τῆς ἀγαθῆς ἀπό τήν ἔνοχη συνείδηση. Ὁ ἅγιος Μάρκος ὁ Ἀσκητής συνδέει τήν ἀπόκτηση τῆς καθαρῆς συνειδήσεως μέ τήν προσευχή: «Ἡ συνείδηση εἶναι φυσικό βιβλίο. Ἐκεῖνος πού τό διαβάζει καί πράττει κατὰ τίς ὑποδείξεις του ἀποκτᾷ πείρα τῆς φροντίδας τοῦ Θεοῦ γιά τόν ἄνθρωπο. Ἡ ἀγαθή συνείδηση ἀποκτᾶται μέ τήν προσευχή, ἐνῶ ἡ καθαρῇ προσευχή εἶναι καρπός τῆς συνειδήσεως. Καί ἡ προσευχή καί ἡ συνείδηση, κατὰ φυσικό λόγο, ἔχουν ἀνάγκη ἡ μία τήν ἄλλη».

### Ἡ ἔνοχη συνείδηση

Ὁ ἅγιος Νεκτάριος περιγράφει τήν ἔνοχη συνείδηση ὡς ἰδίωμα τοῦ ἀνθρώπου πού ἀθετεῖ τό θέλημα τοῦ Θεοῦ: «Ἡ συνείδηση ἐκεῖνου πού ἀθετεῖ τόν ἠθικό νόμο εἶναι φοβερή τυραννία. Δέν ὑπάρχει τίποτα φοβερότερο γιά τήν ψυχή πού ἁμαρτάνει ἀπό τόν ἔλεγχό τῆς συνειδήσεως. Γιατί τίποτα δέν ταράσσει καί δέν πλήττει τήν ψυχή ὅσο ὁ ἔλεγχος τῆς συνειδήσεως. Τό δικαστήριό τῆς συνειδήσεως εἶναι ἀδέκαστο καί αὐστηρότατο».

Αὐτή τήν ἔνοχη συνείδηση ἔρχεται τό ἀπολυτρωτικό Αἷμα τοῦ Χριστοῦ νά καθαρίσει καί νά ἀπαλλάξει ἀπό τά νεκρά ἔργα, ὅπως ἐπισημαίνεται στό σημερινό Ἀποστολικό ἀνάγνωσμα. Δέν ἦταν ἄρκετή ἡ θυσία τῶν ζώων, ὅπως πρέσβευε ἡ ἰουδαϊκή παράδοση, γιά τόν ἐξαγνισμό τῆς ψυχῆς. Ἐκεῖνη ἡ θυσία εἶχε ἐξωτερικά χαρακτηριστικά καί προσφερόταν ἀπό Ἀρχιερεῖς, ἐπιβαρηνμένους ἀπό τό ἄγχος τῆς ἁμαρτίας. Χρειαζόταν ἡ σταυρική θυσία τοῦ ἀληθινοῦ καί Μεγάλου Ἀρχιερέως Ἰησοῦ Χριστοῦ καί ἡ ἐκούσια προσφορά τοῦ Αἵματός του γιά ν' ἀπαλλαγῇ ἡ ἀνθρώπινη ψυχή καί νά ἐξαγνιστεῖ ἡ συνείδηση ἀπό τό βάρος τῶν νεκρῶν ἔργων πού προξενεῖ ἡ ἁμαρτία.

### Ἀγῶνας γιά ἀπολύτρωση

Τό ἀπολυτρωτικό Αἷμα τοῦ Θεανθρώπου χύθηκε ἅπαξ ἐπὶ τοῦ Τιμίου Σταυροῦ· προσφέρεται, ὅμως, διαρκῶς, σέ κάθε θεία Λειτουργία, στούς ἀνθρώπους πού ποθοῦμε καί ἀγωνιζόμαστε γιά τόν καθαρμό τῆς συνειδήσεώς μας, διά τοῦ μυστηρίου τῆς θείας Εὐχαριστίας. Μόνο πού ἡ ἐνέργεια τῆς θείας Κοινωνίας εἶναι συνάρτηση τῆς δικῆς μας ψυχικῆς καταστάσεως καί σχετίζεται μέ τήν προσωπική-ἐσωτερική μας προετοιμασία. Ἀναλόγως τῆς προετοιμασίας αὐτῆς, γιά κάποιους ἡ θεία Κοινωνία γίνεται φωτιά καί γιά ἄλλους φῶς. Ἡ θεία Κοινωνία δέν λειτουργεῖ μαγικά. Γιά νά λάβουμε Σῶμα καί Αἷμα Χριστοῦ, πρέπει νά προσφέρουμε τό δικό μας αἷμα, τούς δικούς μας πνευματικούς κόπους, τά προσωπικά μας πνευματικά ἀγωνίσματα· νά προσφέρουμε καρπούς ἀξίους τῆς μετανοίας. Μόνον ἔτσι θά μπορέσουμε νά βιώσουμε ἐπαξίως τά ὑπερφυῖ γεγονότα τοῦ Θείου Πάθους καί ὅχι ἀπλῶς νά χαροῦμε τήν Ἀνάσταση, ἀλλά ὅλη μας ἡ ζωὴ νά εἶναι καρπός καί εἰκονισμός τῆς Ἀναστάσεως.

### **Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!**

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



*To follow along during our Divine  
Services please scan the QR Code:*



## Epistle Reading

**Προκείμενον. Ήχος πλ. δ'. ΨΑΛΜΟΙ 75.11, 1.**

Εὐξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.

*Στίχ. Γνωστός ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.*

**Πρὸς Ἑβραίους 9:11-14 τὸ Ἀνάγνωσμα**

Ἀδελφοί, Χριστὸς δὲ παραγενόμενος ἄρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, διὰ τῆς μείζονος καὶ τελειότερας σκηνῆς, οὐ χειροποιήτου, τοῦτ' ἔστιν, οὐ ταύτης τῆς κτίσεως, οὐδὲ δι' αἵματος τράγων καὶ μόσχων, διὰ δὲ τοῦ ἰδίου αἵματος εἰσῆλθεν ἐφάπαξ εἰς τὰ ἅγια, αἰώνιαν λύτρωσιν εὐράμενος. Εἰ γὰρ τὸ αἷμα ταύρων καὶ τράγων, καὶ σποδὸς δαμάλεως ραντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους, ἀγιάζει πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς καθαρότητα, πόσῳ μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ, ὃς διὰ πνεύματος αἰωνίου ἑαυτὸν προσήνεγκεν ἁμωμον τῷ θεῷ, καθαρῶς τὴν συνείδησιν ὑμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, εἰς τὸ λατρεύειν θεῷ ζῶντι;

**Prokeimenon. Mode Plagal 4. Psalm 75.11, 1.**

Make your vows to the Lord our God and perform them.

*Verse: God is known in Judah; his name is great in Israel.*

**St. Paul's Letter to the Hebrews 9:11-14**

BRETHREN, when Christ appeared as a high priest of the good things that have come, then through the greater and more perfect tent (not made with hands, that is, not of this creation) he entered once for all into the Holy Place, taking not the blood of goats and calves but his own blood, thus securing an eternal redemption. For if the sprinkling of defiled persons with the blood of goats and bulls and with the ashes of a heifer sanctifies for the purification of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without blemish to God, purify your conscience from dead works to serve the living God.

## Gospel Reading

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Μάρκον 10:32-45 τὸ Ἀνάγνωσμα**

**The Gospel According to Mark 10:32-45**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητάς αὐτοῦ καὶ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν, ὅτι ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱερουσόλυμα καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσι καὶ γραμματεῦσι, καὶ κατακρινούσιν αὐτὸν θανάτῳ καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσι, καὶ ἐμπαΐξουσιν αὐτῷ καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστήσεται. Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης υἱοὶ Ζεβεδαίου λέγοντες· διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὁ ἐὰν αἰτήσωμεν ποιήσης ἡμῖν. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· τί θέλετε ποιῆσαι με ὑμῖν; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· δὸς ἡμῖν ἵνα εἷς ἐκ δεξιῶν σου καὶ εἷς ἐξ ἐωνύμων σου καθίσωμεν ἐν τῇ δόξῃ σου. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· οὐκ οἶδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· τὸ μὲν ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω πίεσθε, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε· τὸ δὲ καθῆσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἐξ ἐωνύμων οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἡτοίμασται. Καὶ ἀκούσαντες οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος αὐτοὺς λέγει αὐτοῖς· οἶδατε ὅτι οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν· οὐχ οὕτω δὲ ἔσται ἐν ὑμῖν, ἀλλ' ὃς ἐὰν θέλῃ γενέσθαι μέγας ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος, καὶ ὃς ἐὰν θέλῃ ὑμῶν γενέσθαι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος· καὶ γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθε διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.

At that time, Jesus took his twelve disciples, and he began to tell them what was to happen to him, saying, "Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death, and deliver him to the Gentiles; and they will mock him, and spit upon him, and scourge him, and kill him; and after three days he will rise." And James and John, the sons of Zebedee, came forward to him, and said to him, "Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you." And he said to them, "What do you want me to do for you?" And they said to him, "Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory." But Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with the baptism with which I am baptized?" And they said to him, "We are able." And Jesus said to them, "The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right hand or at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared." And when the ten heard it, they began to be indignant of James and John. And Jesus called them to him and said to them, "You know that those who are supposed to rule over the Gentiles lord it over them, and their great men exercise authority over them. But it shall not be so among you; but whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first among you must be slave of all. For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many."

## Μήνυμα από τον Αρχιερατικό Επίτροπο Αστορίας

### *Η Οσία Μαρία η Αιγυπτία – Η Δύναμη της Μετάνοιας*

Αγαπητοί Αδελφοί και Αδελφές εν Χριστώ,

Η Οσία Μαρία η Αιγυπτία έζησε μια άσωτη ζωή πριν γνωρίσει το έλεος του Θεού. Η ιστορία της μας υπενθυμίζει ότι κανείς δεν είναι πέρα από την αγάπη του Θεού. Η αληθινή μετάνοια δεν είναι απλώς η λύπη για τις αμαρτίες μας, αλλά η απόφασή μας να τις εγκαταλείψουμε και να παραδοθούμε ολοκληρωτικά στον Θεό.

Η Μεγάλη Τεσσαρακοστή είναι η ευκαιρία να φέρουμε τις αδυναμίες μας ενώπιον του Χριστού, γνωρίζοντας ότι μόνο Εκείνος μπορεί να μας ανανεώσει. Όσο κι αν νιώθουμε απομακρυσμένοι, η αγκαλιά Του παραμένει πάντα ανοιχτή.

Αυτή την εβδομάδα, ας προσεγγίσουμε το ιερό μυστήριο της μετάνοιας και εξομολόγησης με ειλικρίνεια, ζητώντας όχι μόνο συγχώρεση αλλά και μεταμόρφωση. **Ποιες αμαρτίες βαραίνουν την καρδιά μου και πώς μπορώ να επιτρέψω στο έλεος του Θεού να με αλλάξει;**

Με αγάπη Χριστού,

+ο Ναζιανζού Αθηναγόρας,

Αρχιερατικός Επίτροπος Αστορίας

## Message from the Archbishopal Vicar of Astoria

### *Saint Mary of Egypt – The Power of Repentance*

Beloved Brothers and Sisters in Christ,

Saint Mary of Egypt lived a life of deep sin before encountering God's mercy. Her story serves as a reminder that no individual is beyond the embrace of God's affection. Genuine repentance involves more than remorse for our transgressions; it necessitates a turning from them and yielding ourselves entirely to God.

The Lenten period offers us an opportunity to lay our vulnerabilities before Christ with faith in His ability to bring about our transformation. Regardless of how distant we may feel from Him, HIS arms always remain open.

This week, let us approach the Holy Sacrament of Repentance with sincerity, not to ask for forgiveness but for a chance to renew ourselves! **What burdens my heart with sins? How can I allow God's mercy to change me for the better?**

In Christ's love,

+Bishop Athenagoras of Nazianzos,

Archiepiscopal Vicar of Astoria

## STEWARDSHIP MINISTRY – MEMBERSHIP 2025

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the **165** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2025.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2025

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέππει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις **165** οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2025 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



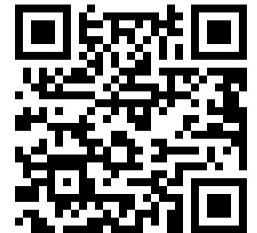
*Need church supplies for your home?*

**VISIT OUR**  
*Orthodox Martyria*  
*Bookstore!*

*Located at St. Demetrios Cathedral*

Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!

**You can always  
donate online by  
scanning the QR  
code to support  
our church's  
needs. We thank  
you for your  
generosity!**



**Μνημόσυνα Κυριακής**  
**Αγίου Δημητρίου**  
**Memorials - Saint Demetrios**



**04/06/2025**

Αγγελικής Παπαιωάννου  
Δήμητρας Δήμου  
Σταύρου Σούκα  
Αντωνίου Κουτσογκίλα  
Χρήστου & Παναγούλας Κιάμου  
Θεοδώρου & Δημοσθένους  
Μαρίας Καραλέκας

**Μνημόσυνα Κυριακής**  
**Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου**  
**Memorials - Sts. Catherine & George**



**04/06/2025**

Δημητρίου Σαμαρά  
Ελένης Μαρκαντώνη  
Γεωργίου & Μαρίας Λεμοδέτη  
Κωνσταντίνου Χαρακίδα  
Μαρίας Χαρακίδα  
Αθανασίου & Αγγελικής Κολοτούρου  
Άννας Κανακάρη  
Δημητρίου Καλαϊτζίδη  
Άννας Σκουφρή  
Χρήστου Σωφρονίου  
Τζόγιας & Νικολάου Σπετσιέρη  
Σταύρου Μουρκάκου  
Μαρίας Γραμμένου  
Ευστρατίου Μανδαμαδιώτη

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

**Κυριακή 6 Απριλίου 2025**

**ΚΥΡΙΑΚΗ Ε΄ ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (ΜΑΡΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΙΑΣ)**

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ—ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΓΙΟΥ  
8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Μνημόσυνα

**Δευτέρα 7 Απριλίου 2025**

ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΓΙΟΥ  
6:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνο

**Τρίτη 8 Απριλίου 2025**

ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΓΙΟΥ  
4:00-7:00 μ.μ. Ιερά Εξομολόγηση με τον  
π. Ανάργυρο (*Παρακαλούμε να τηλεφωνήσετε το γραφείο της  
εκκλησίας για να κλείσετε ραντεβού 718-728-1718.*)

**Τετάρτη 9 Απριλίου 2025**

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ  
6:00 μ.μ. 9<sup>η</sup> Ώρα & Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία  
(*Θα ακολουθήσει ομιλία & γεύμα*)

**Παρασκευή 11 Απριλίου 2025**

ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΓΙΟΥ  
8:00 π.μ. 9<sup>η</sup> Ώρα & Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία

**Σάββατο 12 Απριλίου 2025**

**ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΤΟΥ ΛΑΖΑΡΟΥ**  
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ—ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΓΙΟΥ  
8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

**Κυριακή 13 Απριλίου 2025**

**ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ**  
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ—ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΓΙΟΥ  
8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία  
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ—ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΓΙΟΥ  
7:00 μ.μ. Ακολουθία του Νυμφίου

## ACTIVITIES OF THE WEEK

**Sunday, April 6, 2025**

**FIFTH SUNDAY OF LENT (ST. MARY OF EGYPT)**  
SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE  
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Memorials

**Monday, April 7, 2025**

SAINTS CATHERINE & GEORGE  
6:00 p.m. Great Compline

**Tuesday, April 8, 2025**

SAINTS CATHERINE & GEORGE  
4:00-7:00 p.m. Holy Confession with  
Fr. Anargyros (*Please call our Church Office at 718-278-1718  
to schedule an appointment.*)

**Wednesday, April 9, 2025**

SAINT DEMETRIOS  
6:00 p.m. 9th Hour & Presanctified Divine Liturgy  
(*Following a lecture & Lenten meal*)

**Friday, April 11, 2025**

SAINTS CATHERINE & GEORGE  
8:00 a.m. 9th Hour & Presanctified Divine Liturgy

**Saturday, April 12, 2025**

**SATURDAY OF LAZARUS**  
SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE  
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Memorials

**Sunday, April 13, 2025**

**PALM SUNDAY**  
SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE  
8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy  
SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE  
7:00 p.m. Service of the Bridegroom



*We invite you to join our Ladies Philoptochos Society and our Community on Tuesday, April 8 at 9:30 a.m. in the St. Demetrios Church Hall to prepare the crosses for Palm Sunday. This is a tradition that not only prepares us spiritually for Holy Week, but also brings us closer together as a community.*

*Σας προσκαλούμε στην προετοιμασία των βαγιών που θα γίνει την Τρίτη 8 Απριλίου στις 9:30 π.μ. στην αίθουσα του Αγίου Δημητρίου απο την Φιλόπτωχο Αδελφότητα και την Κοινότητα μας. Αυτό το έθιμο μας προετοιμάζει πνευματικά για την Μεγάλη Εβδομάδα και μας φέρνει κοντά σαν κοινότητα.*



## HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

### SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ & ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΟΜΙΛΙΩΝ  
ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ 2025

GREAT LENT SERVICES AND SPIRITUAL LECTURE SERIES 2025

**Κάθε Τετάρτη στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου**

**6:00 μ.μ. 9η Ώρα & Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία**

**Αμέσως μετά θα ακολουθεί νηστήσιμο γεύμα  
και ομιλία στην αίθουσα του Ιερού Ναού.**

**Every Wednesday at St. Demetrios Cathedral**

**6:00 p.m. 9th Hour & Presanctified Divine Liturgy**

**A light Lenten meal and discussion will immediately  
follow in our Church Hall.**



**Τετάρτη 9 Απριλίου 2025**

**Wednesday, April 9, 2025**



## Hymns of the Day

### Resurrectional Apolytikion in the Plagal Fourth Mode

You descended from on high, O compassionate One, and consented to a three-day burial, to free us from the passions. O Lord, our life and resurrection, glory to You!

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ Εὐσπλαγχνος, ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσῃς τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

### Apolytikion for Sunday of St. Mary of Egypt in the Plagal Fourth Mode

In you, O Mother, is preserved undistorted what was made in the image of God; for taking up the cross, you followed Christ and by example taught, that we should overlook the flesh, since it passes away, and instead look after the soul, since it is immortal. And therefore, O devout Mary, your spirit rejoices with the angels.

Ἐν σοὶ Μῆτερ ἀκριβῶς διεσώθη τὸ κατ' εἰκόνα· λαβοῦσα γὰρ τὸν σταυρόν, ἠκολούθησας τῷ Χριστῷ, καὶ πράττουσα ἐδίδασκες ὑπερορᾶν μὲν σαρκὸς παρέρχεται γάρ, ἐπιμελεῖσθαι δὲ ψυχῆς, πράγματος ἀθανάτου· διὸ καὶ μετὰ Ἀγγέλων συναγάζεται Ὁσία Μαρία τὸ πνεῦμά σου.

### Seasonal Kontakion in the Second Mode

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

## Saints and Feasts



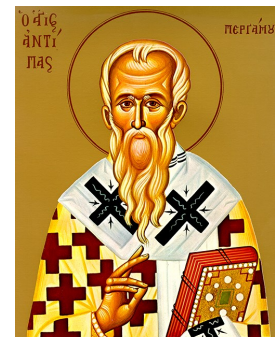
April 6  
Sunday of St. Mary of Egypt



April 7  
St. Tikhon, Patriarch of Moscow and North America



April 10  
Miltiades, Pope of Rome



April 11  
Hieromartyr Antipas, Bishop of Pergamum

O Lord and Master of my life!  
Take from me a spirit of sloth,  
despair, lust of power, and idle talk.†

But give rather the spirit of  
chastity, humility, patience,  
and love to your servant.†

Yes, Lord and King!  
Grant me to see my own  
errors and not to judge  
my brother, for You are  
blessed unto ages of ages.

Amen.†



LENTEN PRAYER OF  
SAINT EPHRAIM THE SYRIAN

† = prostration

DEPARTMENT OF RELIGIOUS EDUCATION (DRE)

@goarchDRE

### **ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Παρακαλούμε να ενημερώνετε το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειάς σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

### **ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ**

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητάς μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

### **ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ**

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητάς μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών. Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίζουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

### **Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

Σας παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: [www.saintdemetriosastoria.com](http://www.saintdemetriosastoria.com) για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητάς μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

### **ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΔΙΚΤΥΩΣΗΣ**

Ακολουθείστε μας στις πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης για ενημερώσεις σχετικά με τις ιερές ακολουθίες και τις εκδηλώσεις του Σχολείου και της Κοινότητάς μας.



@stdemetriosastoria



Saint Demetrios Cathedral of Astoria



Saint Demetrios Cathedral Astoria

### **HOSPITAL/NURSING VISITATION**

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

### **CHURCH ORGANIZATIONS**

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

### **MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS**

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasties, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

### **CHURCH WEBSITE**

Visit our church website at [www.saintdemetriosastoria.com](http://www.saintdemetriosastoria.com) for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

### **SOCIAL MEDIA**

Follow us on our social media platforms for updates on liturgical services and community and school events!



@stdemetriosastoria



Saint Demetrios Cathedral of Astoria



Saint Demetrios Cathedral Astoria



## **HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA**

### **SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH**

#### **GREAT LENT, HOLY WEEK & EASTER DONATIONS 2025**

We are kindly asking for donations towards the adornment of our churches during the Lenten and Pascha season. Please note that Great Lent begins on March 3<sup>rd</sup>. Please call the church office if you are interested in donating for any of these items. at (718) 728-1718.

Ζητούμε την δωρεά σας για τον στολισμό των εκκλησιών μας την Μεγάλη Τεσσαρακοστή, Μεγάλη Εβδομάδα και Πάσχα. Η Μεγάλη Τεσσαρακοστή ξεκινάει 3η Μαρτίου. Αν επιθυμείτε να προσφέρετε χρήματα για αγορά κάποιου από αυτά, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το γραφείο της Εκκλησίας (718) 728 1718.

Your generosity will be greatly appreciated. The following items are needed:

#### **SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL**

1. Palms for Palm Sunday -Βάια για την Κυριακή των Βαΐων
2. Flowers for the Icon of the Last Supper-Λουλούδια για την Εικόνα του Μυστικού Δείπνου
3. 12 Candles for Cross, Holy Thursday- 12 Κεριά για τον Σταυρό, Μεγ. Πέμπτη
4. Flowers for Epitaphio - Λουλούδια για τον Επιτάφιο
5. 6 Easter Lily plants- 6 Γλάστρες με Κρίνους
6. Incense -Λιβάνι
7. Carnations / Garyfala to be used during the Epitaphios Service Holy Friday evening—Γαρύφαλα που θα χρησιμοποιηθούν την Μεγ. Παρασκευή για τον Επιτάφιο

#### **SAINTS CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH**

1. Bay Leaf for Palm Sunday and Holy Saturday- Βαϊα για το Μεγ. Σάββατο
2. Palms for Palm Sunday -Βάια για την Κυριακή των Βαΐων
3. Flowers for the Icon of the Nymphios (Bridegroom)-Λουλούδια για την Εικόνα του Νυμφίου
4. 2 Candles for the Bridegroom 2 Λαμπάδες για το Νυμφίο
5. Holy Wednesday, Holy Unction Items -Μεγ. Τετάρτη, Υλικά για το Ευχέλαιο
6. Flowers for the Icon of the Last Supper-Λουλούδια για την Εικόνα του Μυστικού Δείπνου
7. 12 Candles for Cross, Holy Thursday- 12 Κεριά για τον Σταυρό, Μεγ. Πέμπτη
8. Wreath of flowers for the Crucified -Στεφάνι για τον Εσταυρωμένο
9. Rosewater for the Epitaphio - Ροδόνηρο για τον Επιτάφιο
10. 6 Easter Lily plants- 6 Γλάστρες με Κρίνους
11. Incense -Λιβάνι
12. Carnations / Garyfala to be used during the Epitaphios Service Holy Friday evening—Γαρύφαλα που θα χρησιμοποιηθούν την Μεγ. Παρασκευή για τον Επιτάφιο

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA

**ST. BASIL'S MISSION**

*HELPING THE NEEDY*

# JOIN US FOR OUR MONTHLY RUN!

**APRIL 11TH 2025**

**PLEASE MEET US AT**

**ST. DEMETRIOS CHURCH HALL**

**3:00 PM: MEAL & CLOTHING PREP**

**7:00 PM: DEPARTURE FOR CITY**

**IF YOU ARE INTERESTED IN SPONSORING A MEAL,  
PLEASE CONTACT US.**

## ITEMS NEEDED:

- MEN'S SNEAKERS
- NEW MEN'S UNDERWEAR
- NEW MEN'S UNDERSHIRTS
- TRAVEL-SIZED TOILETRIES
- GENTLY USED MEN'S CLOTHING
- GENTLY USED SPRING JACKETS

**FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL:**

**MARGARITA 917-416-6706**

**EVANGELIA 646-330-8133**

**STBASILMISSION@SDASTORIA.COM**



# SAINT DEMETRIOS GREEK-AMERICAN SCHOOL

CONTACT US TO SCHEDULE A PRIVATE TOUR  
OF OUR CAMPUSES

## TOUR OUR SCHOOL

DISCOVER OUR SCHOOL  
AND YOUR CHILD'S  
POTENTIAL



**PRE-SCHOOL-GRADE 3**

22-30 33RD STREET, ASTORIA, NY 11105  
(718) 728-1100

**GRADE 4-7 & GRADE 8-12**

30-03 30TH DRIVE, ASTORIA, NY 11102  
(718) 726-6620 (718) 728-1754



[www.sdprep.org](http://www.sdprep.org)



# Greek Orthodox Archdiocesan District Olympics May 23rd-May 25th, 2025

AT SUFFOLK COUNTY COMMUNITY COLLEGE (BRENTWOOD CAMPUS)

## *What are the Greek Orthodox Archdiocesan District Olympics?*

Since 1979, this program has emphasized the values of our faith, Hellenism, and follows the Olympic ideals of peace, sportsmanship, and fellowship. The Olympics welcomes all parishes of the Archdiocesan District.

## *Who can participate?*

Boys and girls, 7-18 years of age and active in their parish's youth program.

## *What are the events?*

**SWIMMING \* 3 on 3 BASKETBALL \* BASKETBALL SHOOTING \* CHESS \* CHECKERS \* BACKGAMMON \*  
TABLE TENNIS \* NOK-HOCKEY \* SHOT-PUT \* SOFTBALL THROW \* HIGH JUMP \* LONG JUMP \* SOFTBALL \*  
SOCCER \* TRACK \* VOLLEYBALL \* KICKBALL \* 5K RUN**

## ***JOIN THE ST. DEMETRIOS OF ASTORIA OLYMPIC TEAM!***

Register with our Church on the Archdiocesan District  
Olympics website at:

<https://goado.leagueapps.com/leagues/multi-sport/4519819-astoria-2025>



**SCAN HERE**

(If a youth is already on the LeagueApp for any Joy or Goya team, then the registration takes only a few minutes!)

*Come have a lot of fun and also help  
St. Demetrios of Astoria go for the gold!*



If you have any questions or need any assistance with registering,  
please email: [Olympics@sdastoria.com](mailto:Olympics@sdastoria.com) or text  
Goya Advisor Sandra at 917-363-2610 or Joy Advisor Irene at 917-686-9920  
Thank you! Σας ευχαριστούμε!



# SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

## HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

# LET'S GO FOR THE GOLD!

# ASTORIA

## Memorial Day Weekend May 23-25, 2025



**Calling all St. Demetrios of  
Astoria Athletes Ages 7-18\*  
to register and join our  
Parish's Olympic Team!**



**Please scan the QR code to  
register and receive  
updates on team tryouts  
and event details.**

**For any questions, please reach out to the Olympics Committee at: [Olympics@sdastoria.com](mailto:Olympics@sdastoria.com)**



**HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA  
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA  
STS. CATHERINE & GEORGE GREEK  
ORTHODOX CHURCH**

*cordially invites you to its*

*98th Year Anniversary  
Gala Dinner*

**HONORING**  
**MR. PHILIP CHRISTOPHER**

APRIL

FRIDAY

25

AT 07:00 PM

**TERRACE ON THE PARK**

52-11 111th Street, Corona, NY 11368

**\$2,000 FOR A TABLE OF 10**

**TICKETS:**

\$200 Adults

\$100 St. Demetrios Students (Grades 6-12)

\$75 Children (Ages 12 and under)

**PLEASE RSVP BY APRIL 11**

**Margarita 917-416-6706 or Evangelia 646-330-8133**





**HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA  
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL**

**Join us as we celebrate our  
98th Year Anniversary Gala Honoring  
Philip Christopher  
April 25, 2025  
Terrace on the Park, Queens, New York**

**JOURNAL SPACE RATES**

|                                   |          |                 |        |
|-----------------------------------|----------|-----------------|--------|
| BACK COVER.....                   | \$ 5,000 | GOLD.....       | \$ 500 |
| INSIDE (FRONT OR BACK COVER)..... | \$ 2,500 | BRONZE.....     | \$ 250 |
| FIRST PAGE .....                  | \$ 2,000 | WHITE PAGE..... | \$ 150 |
| PLATINUM.....                     | \$ 1,000 |                 |        |

The undersigned hereby agrees to take a.....page Ad in the 98th Anniversary Journal and to pay the sum of \$..... PAID NOT PAID

NAME.....E-MAIL: .....

ADDRESS.....CITY.....STATE.....ZIP.....

TEL.....FAX.....

SOLICITED BY.....Authorized Signature.....

PLEASE PRINT, TYPE OR ATTACH YOUR ADVERTISEMENT OR PERSONAL GREETING BELOW AND  
EMAIL TO: [journal@sdastoria.com](mailto:journal@sdastoria.com) \*NO LATER THAN APRIL 14TH\*



**PLEASE CALL 718-728-1718 WITH ANY QUESTIONS**

**Please make checks payable to: St. Demetrios Cathedral 30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102  
YOUR CONTRIBUTION IS TAX DEDUCTIBLE TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW**

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY  
OF ASTORIA  
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL  
STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

## Join us for **SUNDAY SCHOOL**

EVERY SUNDAY  
AT 9:30 AM  
AT BOTH CHURCHES

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL  
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA, NY  
11102

SS. CATHERINE & GEORGE  
CHURCH  
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA,  
NY 11102

**ALL CHILDREN FROM GRADES PRE-K  
THROUGH 8TH GRADE ARE WELCOME!**

REGISTRATION IS OPEN  
ONLINE AND IN PERSON



SCAN QR CODE  
OR VISIT  
[ONREALM.ORG/  
SDASTORIA](http://ONREALM.ORG/SDASTORIA)



## BIBLE STUDY

*with*  
Fr. Sophronios

  
1st & 3rd Thursdays of the month

  
7:00 PM

  
Online only

*If you are interested in joining,  
please email:  
[church@sdastoria.com](mailto:church@sdastoria.com)*



ARCHDIOCESAN DISTRICT

### Contrition Vespers Services Sunday Evening

Sunday, March 9  
Church of Our Saviour – Rye, NY  
6:00 PM  
His Eminence Archbishop Elpidophoros Presiding

Sunday, March 16  
Saint Nicholas – Flushing, NY  
6:00 PM  
Bishop Athenagoras of Nazianzos Presiding

Sunday, March 23  
Saint Paul – Hempstead, NY  
6:00 PM  
Bishop Athenagoras of Nazianzos Presiding

Sunday, March 30  
Holy Cross – Whitestone, NY  
6:00 PM  
Bishop Athenagoras of Nazianzos Presiding

Sunday, April 6  
Saints Constantine and Helen – Brooklyn, NY  
6:00 PM  
Bishop Nektarios of Diokleia Presiding

A



Ω



HELLENIC ORTHODOX  
COMMUNITY OF ASTORIA  
30-03 30th Drive, Astoria, NY 11102

## ADULT CLASSES

**LET'S LEARN  
GREEK TOGETHER!**

Every Wednesday  
6:30 to 8:30PM

Classes for  
**Beginners, Intermediate,  
and Advanced Learners**

For further information please email us at  
[afternoonschool@sdastoria.com](mailto:afternoonschool@sdastoria.com) or  
contact the school at  
(718) 726-6620



| Κυριακή                                                                                                                                                                    | Δευτέρα                                                                 | Τρίτη                                                                                                                                    | Τετάρτη                                                                                                                                                     | Πέμπτη                                                                                                                                                                                                                     | Παρασκευή                                                                                                                            | Σάββατο                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                            |                                                                         | 1 8:00 π.μ. Μικρός<br>Αγιασμός (2 Ναοός)<br><br>6:00 μ.μ. Μέγα<br>Απόδειπνο<br>(Αγ. Αικατερίνη)                                          | 2 6:00 μ.μ. 9 <sup>η</sup> Ώρα &<br>Προηγιασμένη Θ.<br>Λειτουργία<br>(Αγ. Δημήτριος)<br>ομιλία & γεύμα                                                      | 3                                                                                                                                                                                                                          | 4 8:00 π.μ. 9 <sup>η</sup> Ώρα &<br>Προηγιασμένη Θ.<br>Λειτουργία<br>(Αγ. Αικατερίνη)<br>7:00 μ.μ. Ακάθιστος<br>Υμνος (2 Ναοός)      | 5                                                                                                                                                                                                                            |
| 6 <sup>Ε</sup> ΝΗΣΤΕΙΩΝ<br>(ΜΑΡΙΑΣ ΤΗΣ<br>ΑΙΓΥΠΤΙΑΣ)<br>8:00 π.μ. Όρθρος &<br>Θεία Λειτουργία (2<br>ναοός)                                                                 | 7<br><br>6:00 μ.μ. Μέγα<br>Απόδειπνο<br>(Αγ. Αικατερίνη)                | 8                                                                                                                                        | 9 6:00 μ.μ. 9 <sup>η</sup> Ώρα &<br>Προηγιασμένη Θ.<br>Λειτουργία<br>(Αγ. Δημήτριος)<br>ομιλία & γεύμα                                                      | 10                                                                                                                                                                                                                         | 11 8:00 π.μ. 9 <sup>η</sup> Ώρα &<br>Προηγιασμένη Θ.<br>Λειτουργία<br>(Αγ. Αικατερίνη)                                               | 12 ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΤΟΥ<br>ΛΑΖΑΡΟΥ<br>8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία<br>Λειτουργία (2 ναοός)                                                                                                                                                |
| 13 ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ<br>1η- 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία<br>Λειτουργία (2 ναοός)<br>2η- 11:00 π.μ. Θεία<br>Λειτουργία (2 ναοός)<br><br>7:00 μ.μ. Ακολουθία Νυμφίου<br>(2 Ναοός) | 14 ΜΕΓΑΛΗ<br>ΔΕΥΤΕΡΑ<br><br>7:00 μ.μ. Ακολουθία<br>Νυμφίου<br>(2 Ναοός) | 15 ΜΕΓΑΛΗ ΤΡΙΤΗ<br>7:00 μ.μ. Ακολουθία<br>Νυμφίου<br>(Αγ. Δημήτριος)<br>7:00 μ.μ. Τροπάριο<br>Κασσανίης<br>(Αγ. Αικατερίνη)              | 16 ΜΕΓΑΛΗ<br>ΤΕΤΑΡΤΗ<br>8:00 π.μ. Προηγιασμένη Θ.<br>Λειτουργία (2 Ναοός)<br>3:00 μ.μ. Ευχέλαιον<br>(2 Ναοός)<br>7:00 μ.μ. Ακολουθία Αγ.<br>Πάθων (2 Ναοός) | 17 ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ<br>1η- 5:30 π.μ. Εσπερινός &<br>Θεία Λειτουργία του Μ.<br>Βασιλείου (2 ναοός)<br>2η- 8:00 π.μ. Εσπερινός &<br>Θεία Λειτουργία του Μ.<br>Βασιλείου (2 ναοός)<br>7:00 μ.μ. Ακολουθία<br>Αγ. Πάθων (2 Ναοός) | 18 ΜΕΓΑΛΗ<br>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ<br>9:00 π.μ. Μεγ. Ώραι<br>(2 Ναοός)<br>3:00 μ.μ. Αποκαθήλωση<br>(2 Ναοός)<br>7:00 μ.μ. Επιτάφιος<br>(2 Ναοός) | 19 ΜΕΓΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ<br>1η- 5:30 π.μ. Εσπερινός &<br>Θεία Λειτουργία (2 ναοός)<br>2η- 8:00 π.μ. Εσπερινός &<br>Θεία Λειτουργία του<br>Μ. Βασιλείου (2 ναοός)<br>11:00 μ.μ. Μεσονύκτιον,<br>Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2<br>Ναοός) |
| 20 ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ<br>Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ<br>ΚΥΡΙΟΥ<br>11:00 π.μ. Εσπερινός της<br>Αγάπης (Αγ. Δημήτριος)                                                                       | 21 Δευτέρα<br>Αικανησίμου<br>7:00 μ.μ. Εσπερινός<br>(Αγ. Δημήτριος)     | 22 Ραφαήλ, Νικολάου,<br>Και Ειρήνης<br>8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία<br>Λειτουργία (2 ναοός)<br><br>6:00 μ.μ. Μ. Εσπερινός<br>(Αγ. Αικατερίνη) | 23 Γεωργίου Μεγαλμάρτ.<br>και Τροπαιοφόρων<br>8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία<br>Λειτουργία (Αγ.<br>Αικατερίνη)<br>7:00 μ.μ. Εσπερινός<br>(Αγ. Αικατερίνη)          | 24 Αγ. Αγγέλα<br>Ιερομόντωνος<br>8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία<br>Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη)<br><br>7:00 μ.μ. Μ. Εσπερινός<br>(Αγ. Αικατερίνη)                                                                                  | 25<br>ΖΩΟΔΟΧΟΥ ΠΗΓΗΣ<br>8:00 π.μ. Όρθρος &<br>Θεία Λειτουργία (2<br>ναοός)                                                           | 26                                                                                                                                                                                                                           |
| 27 ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ<br>ΘΩΜΑ<br>8:00 π.μ. Όρθρος &<br>Θεία Λειτουργία<br>(2 ναοός)                                                                                               | 28                                                                      | 29<br><br>6:00 μ.μ.<br>Παράκληση<br>(Αγ. Αικατερίνη)                                                                                     | 30<br><br>6:00 μ.μ.<br>Παράκληση<br>(Αγ. Δημήτριος)                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |



| Sun                                                                                                                                                                                         | Mon                                                                   | Tue                                                                                                                                                            | Wed                                                                                                                                                                                                      | Thu                                                                                                                                                                                                                                                | Fri                                                                                                                                                                                                                  | Sat                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                             |                                                                       | 1 8:00 a.m. Agiasmos for the beginning of month (Both Churches)<br>6:00 p.m. Great Compline (Sts. Catherine & George)                                          | 2 6:00 p.m. 9th Hour and Presanctified Divine Liturgy (St. Demetrios) following a Lenten meal & lecture                                                                                                  | 3                                                                                                                                                                                                                                                  | 4 8:00 a.m. 9th Hour and Presanctified Divine Liturgy (Sts. Catherine & George)<br>7:00 p.m. Akathist Hymn (Both Churches)                                                                                           | 5                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 6 FIFTH SUNDAY OF LENT (ST. MARY OF EGYPT)<br>8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)                                                                                            | 7 6:00 p.m. Great Compline (Sts. Catherine & George)                  | 8                                                                                                                                                              | 9 6:00 p.m. 9th Hour and Presanctified Divine Liturgy (St. Demetrios) following a Lenten meal & lecture                                                                                                  | 10                                                                                                                                                                                                                                                 | 11 8:00 a.m. 9th Hour and Presanctified Divine Liturgy (Sts. Catherine & George)                                                                                                                                     | 12 SATURDAY OF LAZARUS<br>8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)                                                                                                                                                                                          |
| 13 PALM SUNDAY<br>1st-8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)<br>2nd- 11:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)<br>7:00 p.m. Service of the Bridegroom (Both Churches) | 14 HOLY MONDAY<br>7:00 p.m. Service of the Bridegroom (Both Churches) | 15 HOLY TUESDAY<br>7:00 p.m. Service of the Bridegroom (Both Churches)                                                                                         | 16 HOLY WEDNESDAY<br>8:00 a.m. 9th Hour and Presanctified Divine Liturgy (Both Churches)<br>3:00 p.m. Holy Unction (Both Churches)<br>7:00 p.m. Orthros of Great Thursday (Holy Unction) (Both Churches) | 17 HOLY THURSDAY<br>1st- 5:30 a.m. Vespers & Divine Liturgy of St. Basil the Great (Both Churches)<br>2nd- 8:00 a.m. Vespers & Divine Liturgy of St. Basil the Great (Both Churches)<br>7:00 p.m. Passion of our Lord (12 Gospels) (Both Churches) | 18 GOOD FRIDAY<br>8:00 a.m. Great & Royal Hours (Both Churches)<br>3:00 p.m. Great Vespers Apokathelosis (Removal from the Cross) (Both Churches)<br>7:00 p.m. Epitaphios (Lamentations of our Lord) (Both Churches) | 19 HOLY SATURDAY<br>1st- 5:30 a.m. Vespers & Divine Liturgy of St. Basil the Great (Both Churches)<br>2nd- 8:00 a.m. Vespers & Divine Liturgy of St. Basil the Great (Both Churches)<br>11:00 p.m. Pre-Resurrection Service, Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) |
| 20 EASTER SUNDAY<br>11:00 a.m. Agape Vespers (St. Demetrios only)                                                                                                                           | 21 Renewal Monday<br>7:00 p.m. Vespers (St. Demetrios)                | 22 STS. RAPHAEL, NICHOLAS, AND IRENE<br>8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)<br>6:00 p.m. Great Vespers for St. George (Sts. Catherine & George) | 23 ST. GEORGE THE GREAT MARTYR<br>8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Sts. Catherine & George)<br>7:00 p.m. Great Vespers for St. Achilles (Sts. Catherine & George)                                     | 24 ST. ACHILLEAS THE HOLY MARTYR<br>8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Sts. Catherine & George)<br>7:00 p.m. Great Vespers for St. Achilles (Sts. Catherine & George)                                                                             | 25 LIFE GIVING FOUNTAIN OF THE THEOTOKOS<br>8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)                                                                                                                       | 26                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 27 SUNDAY OF THOMAS<br>8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)                                                                                                                   | 28                                                                    | 29 6:00 p.m. Paraklesis (Sts. Catherine & George)                                                                                                              | 30 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios)                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                       |

# CRESCENT APOTHECARY

**SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!**  
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105  
Tel: 718.777.1110 \* Fax: 718.777.1140  
crescentapothecary@gmail.com \* www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos  
Thomas Antonopoulos  
Funeral Directors  
38-08 Ditmars Blvd  
Astoria, NY 11105  
718 728-8500**



## **BULLETIN SPONSORSHIPS**

If you would like to advertise your business in our weekly bulletin, please call the church office!  
718-728-1718

## **Constantina Papageorgiou Esq.**

Wills, Trusts, and Estates • Elder Law •  
Estate planning & administration •  
Medicaid applications  
& asset protection •  
Advance directives •  
Guardianships

516-437-4385  
vmmlegal.com

English  
Ελληνικά

